

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, le 11 janvier 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels, l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, et l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro autobus et autocar", a donné le 18 janvier 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 11 januari 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 20 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijke vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer, het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar", heeft op 18 januari 1991 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. Il conviendrait de se référer également à l'article 1er de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, qui constitue l'un des fondements légaux de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, dont les articles 3, 4 et 5 du projet abrogent, modifient ou remplacent des dispositions.

On ajoutera, dès lors, après la référence à l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars, un alinéa rédigé comme suit :

"Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1er modifié par la loi du 21 juin 1985;"

2. Mieux vaudrait écrire : "Considérant que les Exécutifs ont été associés à l'élaboration du présent arrêté, conformément ...".

.../...

DISPOSITIF.Article 1er.

Il n'est pas d'usage de citer dans le corps d'un article les modifications subies par un article auquel il est fait référence. Les mots "modifié par l'arrêté royal du 22 (et non 27) septembre 1988" doivent donc être omis.

La même observation vaut pour l'article 4, où les mots "modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1985" doivent être omis.

Article 4.

A l'article 27, § 3, f, en projet, il y a lieu d'omettre le mot "par".

Article 5.

Il n'appartient pas au Roi de conférer aux Exécutifs régionaux une compétence d'exécution de l'arrêté royal en projet.

Par conséquent, à l'article 41, 3E, en projet, les mots "désignés par les Exécutifs régionaux et" doivent être supprimés. Par ailleurs, le texte néerlandais serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Quant au 6E du même article, dont le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée exacte, il pourrait être omis ou remplacé par une disposition plus précise qui éliminerait toute référence à une désignation par les Exécutifs régionaux.

L'alinéa 2 de l'article 41 en projet devrait éventuellement être adapté en conséquence.

AANHEF.

1. Er zou eveneens moeten worden verwezen naar artikel 1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, welke artikel een van de rechtsgronden oplevert voor het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar, waarvan bepalingen worden opgeheven, gewijzigd of vervangen bij de artikelen 3, 4 en 5 van het ontwerp.

Na de verwijzing naar de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars behoort derhalve een lid te worden ingevoegd, luidende :

"Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985;"

2. Het is beter te schrijven : "Overwegende dat de Executieven bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn, overeenkomstig ...".

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 1.

Het is niet gebruikelijk in een artikel zelf melding te maken van de wijzigingen die zijn aangebracht in een artikel

.../...

waarnaar verwezen wordt. De woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 (en niet 27) september 1988" moeten bijgevolg vervallen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4, waar de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1985" moeten vervallen.

Artikel 4.

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 27, § 3, f, schrappe men het woord "par".

Artikel 5.

Het komt de Koning niet toe aan de Gewestelijke Executieven bevoegdheid te verlenen ter zake van de uitvoering van het ontworpen koninklijk besluit.

Bijgevolg moeten in het ontworpen artikel 41, 3E, de woorden "aangeduid door de Gewestelijke Executieven en" vervallen. Voorts zou het beter zijn in de Nederlandse tekst te schrijven : "3E de te dien einde beëdigde personeelsleden van de uitbater".

De precieze strekking van de bepaling onder 6E van hetzelfde artikel is de Raad van State niet duidelijk. De bepaling zou kunnen worden weggelaten of vervangen door een

.../...

precieze bepaling die elke verwijzing naar een aanwijzing door de Gewestelijke Executieven zou wegwerken.

Het tweede lid van het ontworpen artikel 41 zou eventueel dienovereenkomstig aangepast moeten worden.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :
de Heren :

président,
voorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat
staatsraden,

Madame : R. DERoy,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. VANHAEVERBEEK, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VANHAEVERBEEK, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DERoy.

P. TAPIE.